



手提式锂电充电聚光灯

Portable Li-Ion Spotlight

Tragbare Lithium-Batterie Ladegerät

Ручной зарядный линзовый прожектор с литиевой батареей

휴대용 리튬전지 충전 스포트 라이트

Holofote carregável e portátil com bateria de lítio

携带式リチウムバッテリー充電スポットライト

Foco recargable de batería de litio portátil

90708A



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





## 产品全新升级：

- 1) 光源升级为 3W LED。
- 2) 充电座升级，与老款不通用。

## 产品适用范围：

本产品适用于大范围远距离照明。

## 产品描述：

- 1) 本产品有 3 颗 LED，可大范围远距离照明。
- 2) 本产品灯光分：工作光、强光、频闪 3 档。
- 3) 待机时绿灯亮，充电时绿灯与红灯同时亮，充满时绿灯亮红灯灭。
- 4) S 电池采用锂离子电池，能有效保护电池的安全与寿命。
- 5) 本产品带支架，可调节角度。带有反光背带，有防雨水设计，手柄、工作头、底座有防滑设计。

## 相关技术参数：

- 1) 额定电压：3.7V
- 2) 额定容量：6000mAh
- 3) 工作时间：强档 3h，弱档 6h
- 4) 充电时间：4-7h

## 产品注意事项：

- 1) 防止产品进水及投入火中。
- 2) 防止产品摔、碰撞在硬物上及划伤，碾压产品。
- 3) 产品薄膜开关如有损坏请立即更换，防止异物进入。



- 4) 出厂时电池未完全充满电，用户第次使用时先对本灯充电，需连续充电 12 小时。
- 5) 请至少每 6 个月对电池进行一次完全充放电，电量用完后，请及时充电，避免过放电。
- 6) 请不要在雷雨天气及潮湿环境下充电；充电时请勿使用，以免烧坏电器或电源内部元件。
- 7) 请使用专业充电器充电，请在完成充电后及时将充电器断电，否则可能造成短路及爆炸危险。
- 8) 本产品推荐使用温度为 0 ~ 26 摄氏度，极限 -10 ~ 40 摄氏度，超过极限将会降低产品使用寿命，并可能损坏产品及危及人身安全。

### **Newly updated:**

- 1) Light source updated, to be 3W LED.
- 2) Charging base updated, not compatible with products of last generation.

### **Applicable scope:**

This product can be used for large-area and long-distance lighting.

### **Product description:**

- 1) This product has 3 LEDs and is suitable for large-area and long-distance lighting.
- 2) Level 3, respectively, work light bright lights, and stroboscopic alternative and dual switch function.
- 3) The green indicator comes on in standby mode; during charging, both the green and red indicators come on; when charging is completed, the red indicator will go off, and the green indicator stays on.
- 4) Powered by lithium-ion batteries, effectively guaranteeing the safety of the battery and extending its service life.
- 5) A bracket is attached, which allows for angle adjusting. Equipped with reflective harness, rain-resistant design, anti-slip handles, working head and base.

### **Technical parameters:**

- 1) Rated voltage: 3.7V
- 2) Rated capacity: 6000mAh
- 3) Runtime: 3h when working in high power mode; 6h when working in low power mode
- 4) Recharge time: 4 ~ 7h

**Precautions:**

- 1) Never throw the product into water or fire.
- 2) Prevent the product from falling or impacting with hard objects, and avoid scratching or crushing the product.
- 3) If the membrane switch is damaged, replace it immediately to prevent foreign materials from entering.
- 4) The battery is not fully charged upon delivery. Before using the spotlight for the first time, be sure to charge it continuously for more than 12 hours.
- 5) Fully charge and discharge the battery at an interval of at least 6 months. When the battery is used up, please charge it in time to avoid over-discharge.
- 6) Never charge the battery in lightening, raining or humid conditions; otherwise the internal electrical components would get burnt.
- 7) Always use a dedicated charger. After charging is completed, unplug the charger in time, otherwise it may lead to short circuit or explosion.
- 8) The operating temperature is recommended to be within 0 ~ 26° C, and the allowable operating temperature should be within -10 ~ 40° C. Exceeding the limit would reduce the service life of the product, damage it or even bring risks to personal safety.

### **Neuprodukt-Upgrades:**

- 1) Die Lichtquelle wird aufgerüstet und die Helligkeit um etwa 50% erhöht.
- 2) Aufladung der Sitzplatz-Upgrade, nicht üblich mit dem alten Modell.

### **Produktumfang:**

Dieses Produkt eignet sich für großflächige Fernbeleuchtung.

### **Produktbeschreibung:**

- 1) Dieses Produkt verfügt über 3 LED es und kann über eine Vielzahl von Distanzen beleuchtet werden.
- 2) Dieses Produkt Lichtpunkte: Arbeitslicht, starkes Licht und stroboskopisches Licht.
- 3) Das grüne Licht wird im Standby sein, das grüne Licht und das rote Licht wird gleichzeitig beim Aufladen eingeschaltet sein, und das grüne Licht und das rote Licht werden beim Befüllen ausgeschaltet.
- 4) Der Akku verwendet Lithium-Ionen-Akku, die effektiv die Sicherheit und Lebensdauer der Batterie schützen kann.
- 5) Dieses Produkt hat eine Halterung und kann den Winkel einstellen. Mit reflektierenden Riemen, regendiertem Design, Griff, Arbeitskopf und Untergrund mit rutschfester Ausführung.

### **Relevante technische Parameter:**

- 1) Rated Spannung: 3,7V
- 2) Verrieltete Kapazität: 6000mAh
- 3) Arbeitszeiten: Starker Gang 3h, schwacher Gang 6h
- 4) Ladezeit: 4-7h

### **Produktüberlegungen:**

- 1) Verhindern, dass Produkte in Wasser gelangen und in Brand geraten.
- 2) Verhindern, dass Produkte fallen, mit harten Gegenständen kollidieren, Kratzen und Walzprodukte
- 3) Wenn der Membranschalter des Produktes beschädigt ist, ersetzen Sie ihn bitte sofort, um zu verhindern, dass fremde Gegenstände eindringen.
- 4) Der Akku ist im Werk nicht voll geladen. Der Benutzer lädt die Lampe zuerst auf, wenn er sie zum ersten Mal benutzt, und muss sie 12 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden.
- 5) Bitte laden und entladen Sie die Batterie mindestens einmal alle 6 Monate. Nachdem der Akku aufgebraucht ist, laden Sie ihn bitte rechtzeitig auf, um zu vermeiden-entladen.
- 6) Bitte berechnen Sie bei Gewitterwetter und feuchter Umgebung nicht. Verwenden Sie es nicht beim Aufladen, um die elektrischen Geräte oder die inneren Komponenten der Stromversorgung nicht auszubrennen.
- 7) Bitte verwenden Sie ein professionelles Ladegerät, um das Ladegerät rechtzeitig nach dem Aufladen zu laden, da sonst Kurzschluss und Explosionsgefahr auftreten können.
- 8) Die empfohlene Servicetemperatur dieses Produktes liegt bei 0 ~ 26 ° C und das Limit beträgt- 10 ~ 40 ° C. Die Überschreitung des Limits wird die Lebensdauer des Produktes verringern und kann das Produkt schädigen und die persönliche Sicherheit gefährden.



## **Обновление новой продукции:**

- 1) Обновление освещения, повышение яркости примерно на 50%.
- 2) Обновление док-станции, не соответствует старой модели.

## **Сфера применения продукции:**

Данная продукция распространяется на крупноразмерное освещение на большие расстояния.

## **Описание о продукции:**

- 1) Данная продукция имеет 3 светодиодных индикатора, которые могут быть освещаться на дальнем расстоянии.
- 2) Свет лампы данной продукции разделяется на три вида: рабочий свет, сильный свет, мерцание.
- 3) В режиме ожидания зеленая лампочка горит, при зарядке зеленая и красная лампочка одновременно горит, при ползаряде зеленая лампочка горит, а красная лампочка погаснет.
- 4) Для батареи применяется ионно-литиевая батарея, можно эффективно защищать безопасность и срок службы батареи.
- 5) Данная продукция имеет подставку, можно регулировать угол. С светоотражающим наплечным ремнем, с конструкцией защиты от дождя, для рукоятки, рабочей головки, основания применяется противоскользящая конструкция.

## **Соответствующие технические параметры:**

- 1) Номинальное напряжение: 3,7V
- 2) Номинальная мощность: 6000mAh

- 3) Рабочее время: макс. передача 3 ч, слабая передача 6 ч
- 4) Время заряда: 4-7h

### **Особые замечания продукции:**

- 1) Предотвращать попадание продукции в воду и возгорание.
- 2) Предотвращать падение, столкновение продукции на твёрдых предметах и царапину, расплющивание продукции.
- 3) Если мембранный переключатель продукции поврежден, пожалуйста, немедленно заменить его, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов.
- 4) При выпуске с завода, батарея не полностью заряжена электричеством, когда пользователь впервые использует ее, сначала заряжается лампа, её необходимо непрерывно заряжать в течение 12 часов.
- 5) Не реже одного раза в 6 месяцев провести полный заряд и разряд батареи, после израсходования заряда, своевременно зарядить, пожалуйста, чтобы избежать чрезмерного разряда.
- 6) Не зарядить в грозовой день и в влажном состоянии; не использовать во время зарядки, во избежание пережога электроаппаратов или внутренних компонентов источника питания.
- 7) Использовать зарядное устройство для зарядки, пожалуйста, после завершения зарядки, своевременно отключить зарядное устройство, пожалуйста, в противном случае может привести к короткому замыканию и взрыву.
- 8) Рекомендуемая температура использования данной продукции составляет 0-26 °C, предельный диапазон составляет -10 - 40 °C, превышение предела приведет к снижению срока службы продукции и может привести к повреждению продукции и угрожать личной безопасности.

**제품 최신 업그레이드 :**

- 1 ) 광원 업그레이드 , 광도가 50% 상승 .
- 2 ) 충전 크래들의 업그레이드 , 이전 타입과 공용할 수 없습니다 .

**제품사용범위 :**

본 제품은 큰 범위의 원거리 조명에 적용됩니다 .

**제품 묘사 :**

- 1 ) 본 제품에는 3 개의 LED 가 있어 큰 범위의 원격 조명이 가능합니다 .
- 2 ) 본 제품 조명은 작업조명 , 강한 조명 , 스트로보 3 단으로 나눕니다 .
- 3 ) 대기시 푸른 신호등이 계속되고 충전 시 푸른 신호등과 빨간 신호등이 동시 켜집니다 . 그리고 충전되면 푸른 신호등이 켜지고 빨간 신호등이 꺼집니다 .
- 4 ) 전지는 리튬 전지를 사용하여 전지의 안전과 수명을 보장합니다 .
- 5 ) 본 제품에는 프레임이 따르며 각도 조절이 가능합니다 반광 벨트 , 방수 설계 , 손잡이 , 작업헤드 , 밀받침에는 미끄럼 방지 설계입니다 .

**기술 파라미터 :**

- 1 ) 정격전압 : 3.7V
- 2 ) 정격용량 : 6000mAh
- 3 ) 작업시간 : 강한 조명으로 3h , 약한 조명으로 6h
- 4 ) 충전시간 : 4~7h

**제품 주의사항 :**

- 1 ) 제품이 물에 떨어지거나 불에 가까이하지 마십시오 .
- 2 ) 제품은 경도가 강한 물질과 서로 부딪쳐서는 안되고 떨어지거나 긁혀서는 안되



며 제품을 누르면 안됩니다.

- 3) 본 제품의 박막 스위치에 손상이 있을 경우 이물질이 들어가지 않게 바로 교체하십시오.
- 4) 공장 출하 전 전지는 충전된 상태인 것이 아니기에 사용자가 최초로 사용할 때 반드시 연속 12 시간 전지를 충전하여야 합니다.
- 5) 최저 6 개월 한 번 전지에 대해 충방전을 진행하십시오. 과분한 방전을 피면하기 위하여 전량이 부족하면 제때에 충전하여야 합니다.
- 6) 뇌우 날씨 및 습한 환경 속에서 충전을 진행하지 마십시오. 전기제품이거나 전원 내부의 부속품이 손상되지 않게 충전 시의 사용은 엄금하여야 합니다.
- 7) 전용 충전기로 충전을 진행하십시오. 단로 및 폭발위험을 피면하기 위하여 충전이 끝나면 바로 전원을 꺼버려셔야 합니다.
- 8) 본 제품의 추천 사용 온도는 0 ~ 26°C이고 최고로 -10 ~ 40°C입니다. 최고 온도를 초과하면 본 제품의 사용수명에 영향을 주고 제품 및 인신안전에 위험을 줄 수 있습니다.

### **Atualização completa de produto:**

- 1) A atualização de fonte de iluminação suporta a aumentação de 50% de brilho.
- 2) A base de carregamento atualizada não se aplica aos modelos antigos.

### **Âmbito aplicável do produto:**

Este produto aplica-se à iluminação de âmbito amplo e de distância longa.

### **Descrição de Produto:**

- 1) Este produto possui 3 LED o que consegue suportar a iluminação de âmbito amplo e de distância longa.
- 2) A iluminação deste produto tem 3 velocidades: brilho de trabalho, brilho forte e estroboscópico.
- 3) A luz verde acede-se no estado de prontidão, quando está carregada, as luzes verde e vermelha estão acesas; quando está cheia, a luz verde acede-se e a luz vermelha apaga-se.
- 4) A bateria de Íon de lítio consegue proteger a segurança e a vida útil da bateria.
- 5) O suporte deste produto permite o ajuste de ângulos. Com a cinta reflexiva e o desenho à prova de chuva, o punho, a cabeça de trabalho e a base está com função antiderrapante.

### **Especificações técnicas relativas:**

- 1) Voltagem nominal: 3,7V
- 2) Capacidade nominal: 6000mAh
- 3) Tempo de trabalho: velocidade forte por 3 horas, velocidade frágil por 6 horas
- 4) Tempo de carregamento: 4-7 horas

### **Precauções de produto:**

- 1) Evita-se a entrada de água e caída no fogo do produto.
- 2) Evita-se a caída e a colisão do produto com objetos duros bem como a raspinha e a esmagação

dos produtos.

- 3) Substitua quando os Interruptores de membrana estiverem estragados para evitar a entrada dos objetivos estranhos.
- 4) A bateria não está cheia de energia quanto à saída da fábrica. Quanto ao uso pela primeira vez, o carregamento a esta lâmpada deve ser carregada por 12 horas consecutivas pelo usuário.
- 5) O carregamento e o descarregamento devem ser realizados à bateria de 6 em 6 meses no mínimo. Quando a energia acaba, por favor carregue-a em tempo para evitar o descarregamento demasiado.
- 6) Não se carregue em tempestades ou em ambiente húmido; não se usa no momento de carregamento para evitar a danificação dos componentes elétricos ou componentes internos da fonte de alimentação.
- 7) Por favor carregue com o carregador profissional de descarregue quando estiver cheio, senão, possibilita-se a corte de energia e os riscos de explosão.
- 8) A temperatura adequada para o uso deste produto é de 0 a 26° C, com o limite de -10 a 40° C, e quando se supera ao limite a vida útil deste produto reduz-se, e possibilita a danificação do produto e da segurança humana.

## 製品全新グレードアップ:

- 1) 光源グレードアップ、明るさ 50% ぐらい向上。
- 2) 充電ソケットグレードアップ、古いモデルと通用しません。

## 製品適用範囲:

本製品は広範囲遠距離照明に適用します。

## 製品説明:

- 1) 本製品は3つのLEDがあり、広範囲遠距離照明できます。
- 2) 本製品のライトは作業ライト、強光、ストロボ3つのギアを分けます。
- 3) スタンド・バイ時、緑ライトは明るいですが、充電時緑ライトと赤ライトは同時に明るいですが、満電に充電する時、緑ライトは明るく、赤ライトはオフです。
- 4) 電池はリチウムイオン電池を採用しており、電池の安全性と寿命を効果的に保護することができます。
- 5) 本製品はスタンドがあります、角度を調節できます反射性ガルスがあり、雨水防止設計で、ハンドル、作業ヘッド、ソケットは滑り防止設計があります。

## 関連技術パラメーター:

- 1) 定格電圧: 3.7V
- 2) 定格容量: 6000mAh
- 3) 作業時間: 強いギア 3h, 弱いギア 6h
- 4) 充電時間: 4-7h

## 製品注意事項:

- 1) 製品に水が入ること及び火中に投入することを防止します。

- 2) 製品の堅物にの落下、衝突及び擦れ傷、製品を押し付けることを防止します。
- 3) 製品薄膜スイッチは損壊したらすぐ交換して異物が入ることを防止します。
- 4) 出荷時、バッテリーは完全に充電していません、ユーザーは初めて使用する時まず本ライトを充電し、持続的に12時間充電する必要があります。
- 5) 少なくとも6ヶ月毎にバッテリーを完全な充放電を行い、電気量は使い切った後、タイムリーに充電し、過放電を避けてください。
- 6) 雷雨天気及び湿気環境で充電しないでください、電器或いは電源内デバイスの焼損を避けるように、充電時使用しないでください。
- 7) 専門的な充電器を以て充電してください、充電完成後タイムリーに充電器を電器を切ってください、でないとショート及び爆発危険を引き起こす可能性があります。
- 8) 本製品は使用推薦温度が0～26°Cで、極限温度が-10～40°Cです、製品の使用寿命が短くなり、製品の安全性が損なわれ、人身安全も危害を受ける可能性があります。



### **Actualización del producto:**

- 1) Actualización de la fuente de luz, el brillo se ha elevado a unos 50%.
- 2) Actualización del soporte recargable, no es universal con el modelo anterior.

### **Alcance aplicable del producto:**

El presente producto es aplicable a la iluminación a larga distancia y en alcance grande.

### **Product description:**

- 1) El presente producto tiene 3 LEDs, que permite la iluminación a larga distancia y en alcance grande.
- 2) Las luces del presente producto se dividen en 3 posiciones: luz de trabajo, luz intensa, parpadeo.
- 3) Cuando está en estado de espera, la luz verde se enciende, durante la carga, la luz verde y la luz roja se encienden en el mismo tiempo, cuando está plenamente cargada, la luz verde se enciende, la luz roja se apaga.
- 4) La batería es de iones de litio, que puede proteger efectivamente la seguridad y la vida útil de la batería.
- 5) El presente producto está equipado con el soporte, cuyo ángulo es regulable. Está equipado con correas reflectantes, tiene diseño a prueba de lluvia, en el mango, la cabeza de trabajo, la cabeza hay diseño antideslizante.

### **Parámetros técnicos pertinentes:**

- 1) Voltaje nominal: 3,7V
- 2) Capacidad nominal: 6000mAh
- 3) Duración de funcionamiento: Fuerte 3h, débil 6h
- 4) Duración de carga: 4 ~ 7h (normal)

### **Precauciones del producto:**

- 1) Evite que el producto entre en el agua y no lo arroje en el fuego.
- 2) Evite que el producto se caiga y colisione en el objeto duro ni rasguñe o comprima el producto.
- 3) Si el interruptor de película del producto está dañado, reemplácelo inmediatamente para evitar la entrada de los objetos extraños.
- 4) La batería no está plenamente cargada durante la entrega, al usarlo por la primera vez, el usuario debe cargar la presente luz primero, se la necesita cargar continuamente durante 12 horas.
- 5) 2. Por favor, realice una plena carga y plena descarga de la batería por lo menos cada 6 meses, después del agotamiento de la energía, cárguelo oportunamente para evitar la sobrecarga.
- 6) 9. No lo cargue en el clima de rayos, lluvia y el entorno húmedo; durante la carga, no lo utilice para evitar quemar los componentes eléctricos o los elementos internos de la alimentación.
- 7) Utilice el cargador profesional para cargar el producto, después de cumplir la carga, apague el cargador inmediatamente, de lo contrario, se puede causar riesgo de cortocircuito y explosión.
- 8) La temperatura recomendada del uso del presente producto es 0~26 ° C, la temperatura límite es -10~40 ° C, si lo utiliza fuera de los límites, la vida útil del producto reducirá, y el producto puede dañarse y se puede poner en peligro la seguridad person.



适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель  
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

90708A

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-90708A-1219

世达工具 (上海) 有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具 (上海) 有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务: 上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス : 上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 /Post/ Postleitzahl /Почтовый индекс/ 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 /Código postal: 201203

电话 /Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel./ 電話番号 /Tel.: (86 21) 6061 1919

传真 /Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918